

A pastoral song

**My mother bids me bind my hair
With bands of rosy hue,
Tie up my sleeves with ribbons rare,
And lace my bodice blue.**

**For why, she cries, sit still and weep,
While others dance and play?
Alas! I scarce can go or creep,
While Lubin is away.**

**'Tis sad to think the days are gone,
When those we love were near;
I sit upon this mossy stone,
And sigh when none can hear.**

**And while I spin my flaxen thread,
And sing my simple lay,
The village seems asleep, or dead,
Now Lubin is away.**

Texte d'Anne Hunter (1742 - 1821)

**Musique de (Franz) Joseph Haydn (1732 - 1809)
"A pastoral song", Hob. XXVIa no. 27 (1794)**

Chant pastoral

*Ma mère m'ordonne de nouer mes cheveux
Avec des bandeaux de couleur rose,
D'attacher mes manches avec des rubans rares,
Et de lacer mon corsage bleu ;*

*Car pourquoi, dit-elle, rester assise et pleurer,
Pendant que les autres dansent et jouent ?
Hélas ! Je peux à peine aller et me traîner,
Quand Lubin est au loin.*

*Il est triste de penser que les jours sont finis,
Où ceux que nous aimons étaient proches ;
Je suis assise sur cette pierre moussue,
Et soupire quand personne ne peut entendre.*

*Et pendant que je file mon fil de lin,
Et que je chante mon simple lai,
Le village semble endormi ou mort,
Maintenant que Lubin est au loin.*